



Project Ref Nr: 963769-REC-RRAC-RACI-AG-2020

## 4. БИЛТЕН

### КОНЦЕПТ ПРОЈЕКТА

<https://hannah-project.eu>

Хана је двогодишњи пројекат и окупља 6 партнерских организација из Немачке, Пољске, Грчке и Србије: [Омладински & Културни пројекат](#) - ЈКПев - Координатор пројекта (Дрезден, Немачка), [Јеврејски музеј Галиција](#) (Краков, Пољска), [Јеврејски музеј Грчке](#) (Атина, Грчка), [Тераформинг](#) (Нови Сад, Србија), [Центропа](#) (Хамбург, Немачка) и [ReadLab](#) (Атина, Грчка).

Конзорцијум Хана пројекта настоји да унапреди знање, оживи нове облике културе сећања, подигне свест о антисемитизму, развије иновативне методе за борбу против мржње и дискриминације Јевреја и спроведе активности изградње капацитета и подизања свести на локалном, националном и европском нивоу.

**Посетите нашу Фејсбук  
страницу**

[https://www.facebook.com/  
Hannah-Challenging-  
Debunking-Antisemitic-Myths](https://www.facebook.com/Hannah-Challenging-Debunking-Antisemitic-Myths)

# Добродошли на 4. билтен ХАНА пројекта:

## Билтен ће вас информисати о:

- Епизодама ХАНА документарног филма, едукативној графичкој новели и победницима такмичења за младе
- Семинарима који су одржани
- Четвртом међународном партнерском састанку одржаном у Хамбургу 29-30. септембра 2022.
- Финалном међународном партнерском састанку и интернационалној конференцији у Атини одржаној 9-11 новембра 2022.

## Погледајте документарну серију!

Представљамо вам 5 епизода ХАНА документарног филма. Епизоде истражују исротију, културу и модерни живот јеврејских заједница у **Атини, Хамбургу, Дрездену, Новом Саду и Кракову**. Представљен је и савремени антисемитизам, као и то како се ови градови са њим суочавају. У филмовима су говорили историчари, едукатори, уметници, чланови јеврејске заједнице и представници цивилног друштва.

Трејлер и документарне епизоде можете погледати [овде!](#)



Фотографије: из ХАНА документарних епизода

Занима вас како настају историјски едукативни материјали? Прочитајте ХАНА [едукативну графичку новелу](#) у којој су детаљно објашњени кораци едукатора и историчара који су истраживали и писали едукативну графичку новелу о Новосадској рацији. Новела је доступна онлајн уз [приручник](#) за наставнике, архивисте и библиотекарe са планираним задацима за ученике. Сав материјал је доступан на немачком, пољском, српском, грчком и енглеском.

## ХАНА ЕДУКАТИВНА ГРАФИЧКА НОВЕЛА



Фотографија: из едукативне графичке новеле

## Пријавите се у бесплатну виртуелну учионицу!



Онлајн курс “Живот Јевреја и савремени антисемитизам у Немачкој, Грчкој, Пољској и Србији” је **бесплатан** и можете га похађати по **сопственом темпу**. Курс је вредан ресурс и за почетнике и за оне са претходним знањем о овој теми. Може бити посебно корисно за наставнике који желе унапред да продубе своје знање у сусрет обележавању међународног дана сећања на жртве Холокауста 27. јануара 2023.

Курс садржи усмена сведочанства преживелих Холокауста што представља значајно искуство интеркативног учења. Свако поглавље се завршава задацима који омогућавају размишљање о наученом садржају. Курс је доступан на немачком, пољском, српском, грчком и енглеском. **Региструјте се на курс [овде](#) до децембра 2022!**

Introduction

- Jewish Identities in Europe
  - The Jewish Communities of Europe
    - Quiz
  - The Use of Oral Testimony when Teaching about Antisemitism and the Shoah in Europe
- Understanding Modern Antisemitism in Europe
- Approaching the Shoah
- End of Course

1. The Jewish Communities of Poland

Text

Polish Jewry from the Middle Ages to modern times

The history of the Jews in Poland goes back almost 1,000 years. Its beginnings date to the Middle Ages, when the first merchants and traders came from the East (probably Crimea) and from the West (Germany).

Herbert Lappe's testimony

Start of transcript. Skip to the end.

Herbert Lappe

My name is Herbert Lappe. I have a middle name, Martin, so Herbert Martin Lappe. As an enemy alien, my father was interned in England when the war with Germany broke out.

Transcripts

- Download SubRip (.srt) file
- Download Text (.txt) file

Фотографије: скриншотови виртуелне учионице

## Придружите се нашој Фејсбук заједници!

Створили смо Фејсбук групу за едукаторе и јавност како бисмо подигли свест о антисемитизму. То је форум на коме се могу размењивати идеје и ресурси за борбу против мржње. Позивамо вас да нам се [придружите](#):

<https://www.facebook.com/groups/hannah.eu/>

## Победници такмичења за младе

Са задовољством објављујемо победнике [ХАНА такмичења за младе](#). Ученици су правили кратке документарне снимке или уметничке радове који истражују јеврејску заједницу у свом граду. Иако је послато много сјајних радова из Пољске, Немачке, Грчке и Србије, наше судије су биле посебно импресиониране и доделиле су награде следећим ученицима:

### Прво место

- Antonia and Kornelia Bryja - ["Jewish Cemetery in Kalisz"](#)
- Sylwia Staniewska and Joanna Wiertelak - ["Jerzy Dorys - photographer of celebrities"](#)
- Petros Avramidis, Konstantina - Iliana Gritziou, Olimpia Zerva, Panagiotis Zefkidis, Eleftheria Makri, Marilita Makri, Despina Manta Konstantina Paitari, Elissabeth Petropoulou, Marina Taousanidou, Smaragda Tsotra and Martha - Maria Psila - ["Grandes Maisons"](#)
- 10th grade religious studies course of Albert-Einstein-Schule Schwalbach/Taunus - ["Ich bin zuhause, wenn ich in der Synagoge bin. Vom alten Jüdischen Friedhof in Bad Soden zur Westendsynagoge. Schülerinnen und Schüler auf Spurensuche jüdischen Lebens in ihrer Umgebung"](#)



Фотографија: "Time has frozen!" by Papaoulakis Isidoros

### Друго место

- Kasper Kurczewski - ["City of Forgotten Heroes"](#)
- Maciej Kitala - ["Lustiger - Będzin"](#)
- Papaoulakis Isidoros - ["Time has frozen!"](#)
- Emilija Pešić - ["Ruža Lerinc"](#)

### Треће место

- Aneta Świąś - ["Medallion"](#)
- Jan Hyacent - ["Goodbye my diary"](#)
- Daniele Giuli - ["Pain of the past - anxiety for the future"](#)
- Iva Rodić - ["Sećanje na jevrejski Novi Sad \(Memorial of The Jewish Novi Sad\)"](#)

Победнички пројекти ће бити пуштени на ХАНА финалној конференцији у Атини 11. новембра. Честитамо свим победницима и захваљујемо свим ученицима и наставницима који су учествовали на такмичењу!



## Финални ХАНА семинари и 4. састанак партнера

Четири **семинара** је сваки ХАНА партнер организовао у својој земљи да би побољшали знање о локалној јеврејској историји и Холокаусту и повећали свест о антисемитизму, развили иновативне алате против антисемитизма и допринели борби против њега. Више информација о одржаним ХАНА семинарима можете пронаћи [овде](#).



Фотографија: 4. ХАНА семинар у Плоку који је организовао Јеврејски музеј Галиција



Фотографија: Међународни састанак ХАНА конзорцијума у Хамбургу који је организовала Центропа у септембру.



Фотографија: Обилазак Сефардског јеврејског гробља који је водила Кармен Бисоти

Четврти међународни састанак партнера је одржан у Хамбургу у Немачкој 29. и 30. септембра. Састанак је организовала Центропа, а координисао ЈКПев. Партнери су разговарали о резултатима њиховог рада, следећим корацима и утицајима резултата пројекта. Пешачка тура по јеврејском делу Хамбурга коју је водио Јан Шулман (Jan Shulman) и обиласци јеврејског гробља Алтона и Сефардског јеврејског гробља које је водила Кармен (Carmen Bisotti) обогатиле су наше знање о јеврејској историји, култури и животу у прошлости и садашњости у Хамбургу.



## Завршни састанак партнера у Атини



Фотографија: ХАНА међународна конференција у Јоник Центру (Ionic Center) у Атини у Грчкој.

Завршни састанак партнера одржан је 9. новембра 2022. у Атини (Ionic center), у организацији Јеврејског музеја Грчке, а којим је координисао ЈКПeВ. Посебан фокус је био на утицају пројекта, коначном извештају, експлоатацији резултата пројекта и објављивању свих пројектних активности и догађаја на сајту ХАНА. Састанак је завршен посетом Музеју Акропоља који је импресионирао partnere.

## Међународна конференција у Атини

Међународна конференција била је званични завршни догађај пројекта који је одржан 10-11. новембра 2022. године у организацији Јеврејског музеја Грчке у Атини (Ionic Center). Поздравне говоре одржали су представници Европске комисије, Министарства образовања Грчке, амбасада Немачке, Пољске и САД у Грчкој, Међународне алијансе за сећање на Холокауст – ИХРА, Светског јеврејског конгреса и Јеврејске заједнице Атине. Госпођа Занет Батиноу (Zanet Battinou), директорка Јеврејског музеја Грчке, пожелела је добродошлицу свим гостима, од којих су већина били наставници и просветни радници. Представници ХАНА партнера представили су резултате пројекта, а догађај је затворен обиласком историјског центра Атине са водичем.



Фотографија: Међународна ХАНА конференција у Атини, Грчка



Фотографија: Вођена тура у историјском центру Атине



# Конзорцијум ХАНА пројекта



**Омладински & Културни пројекат (JKPeV)** је **координатор** Хана пројекта и основан је 2004. у Дрездену, Немачка. JKPeV је посвећен образовању, култури и уметности промовишући различитост, једнакост и инклузију и подстицајући грађански ангажман и друштвене иновације. Да бисмо постигли наш циљ, осмишљавамо и спроводимо образовне и социокултурне пројекте који подстичу међусекторску и међудисциплинару сарадњу широм Европе. Удружење одржава културне и уметничке активности и манифестације са циљем културног обогаћивања града Дрездена.

<https://www.jkpev.de/en/>



**Јеврејски музеј Галиција** постоји да би се чувало сећање на жртве Холокауста и неговала јеврејска култура пољске Галиције, представљајући јеврејску историју из нове перспективе и пружајући иновативну и јединствену институцију која се налази у Казимиерзу, некадашњем јеврејском округу Кракова. Циљеви музеја су да оспори стереотипе и заблуде типично повезане са јеврејском прошлосту у Пољској и да образује и Пољаке и Јевреје о сопственој историји, истовремено их охрабрујући да размишљају о будућности.

<https://galiciajewishmuseum.org/en/>



**Јеврејски музеј Грчке** основан је 1977. године са циљем прикупљања, проучавања, чувања и излагања артефаката који одражавају живот, обичаје, историју и традицију грчких Јевреја. Музеј има колекцију од више од 10.000 ретких артефаката, богату библиотеку и фотографску архиву и дао је значајан допринос проучавању и очувању јеврејске традиције у Грчкој. Од 2000. године, у блиској сарадњи са грчким Министарством образовања и Секретаријатом за религију, ЈМГ је био међу првима у развијању ефикасних програма за образовање о Холокаусту, организовању семинара за обуку наставника и допринео стварању нових садржаја за школске ученике.

<https://www.jewishmuseum.gr/en/>



Основан 2000. године као непрофитни историјски институт у Бечу и Будимпешти, **Центропа** је интервјуисала 1.200 старијих Јевреја у централној и источној Европи, тражећи од њих да са нама поделе своје животне приче и породичне фотографије. Кроз нашу онлајн базу података, као и кроз кратке мултимедијалне филмове и путујуће изложбе, повезујемо Европљане са европскојеврејском историјом 20. века – и међусобно кроз студентска такмичења и семинаре за обуку наставника. Од 2016. Центропа такође има канцеларију у Хамбургу, Немачка.

<https://www.centropa.org/en>



**РедЛаб** је истраживачки центар који има за циљ да генерише позитиван друштвени и одржив утицај кроз иновације. Окупља мултидисциплинарни тим специјализованих истраживача из области инжењерства, комуникационих технологија, образовања и друштвених и политичких наука са дугогодишњим и међународним искуством у развоју пројеката, управљању и имплементацији националних, финансираних од стране ЕУ и међународних пројеката.

<https://read-lab.eu/>



**Тераформинг** је независна невладина и непрофитна организација из Новог Сада у Србији, посвећена промовисању и унапређењу едукације о Холокаусту, антисемитизму, антициганизму и другим облицима ксенофобије кроз едукацију и програме информисања јавности.

<https://terraforming.org/>

